

AUDIO 101-VI-00008_(13656)

ENT:

Mi nombre es [Datos de la entrevistadora], hoy estoy en ----- [Fecha de la entrevista]. En este momento ya hemos conversado en una introducción, hablando de lo que es la ORGANIZACION PUBLICA1, sobre la confidencialidad de la información y la protección de la misma. ¿Cuál es tu nombre completo?

TEST:

TEST.

ENT:

TEST, muchas gracias en nombre de La ORGANIZACION PUBLICA1 por querer dar tu testimonio para todo este proceso que son las funciones esenciales en saber el esclarecimiento de la verdad de los hechos ocurridos en Colombia. Gracias por la sensibilidad y por este gesto generoso en nombre de la ORGANIZACION PUBLICA1. Primero, quiero preguntarte ¿cuál es tu número de cédula de ciudadanía?

TEST:

[Diligenciamiento de datos personales (ficha corta): 1:12-3:34]

ENT:

Entonces, esta primera parte TEST, vamos a hablar sobre los hechos, todos los hechos en ese antes de salir del país. Entonces, ¿qué estaba pasando antes de salir del país en la zona donde vivías?

TEST:

Bueno, el conflicto como lo sabemos siempre ha existido allá en Colombia, más el sector donde nosotros residimos mi familia y yo, que es en el municipio de ----- Valle. Es ----- municipio del Valle colindando con el Cauca, -----, Cauca y ----- Cauca. Entonces el conflicto siempre ha estado presente allí y pues en sí, existen las amenazas y {y} todo lo que pueda ocurrir.

ENT:

¿Cuál fue el motivo de tu salida?

TEST:

Por amenazas en un cargo que yo tuve, un cargo político.

ENT:

¿Quiénes fueron los responsables de esos hechos, de las amenazas?

TEST:

Mmm, al parecer fueron gente de las FAR [INC: FARC] y gente que milita pues en los demás partidos políticos.

ENT:

¿Sabes de qué bloque, de qué batallón?

TEST:

El sexto frente de las FARC.

ENT:

¿Algunos otros actores armados dentro del conflicto armado también estuvieron involucrados?

TEST:

No.

ENT:

¿Algunos agentes del Estado tuvieron algún tipo de relación?

TEST:

No

ENT:

Sabe, ¿cuáles fueron las causas de por qué ocurrieron estos hechos?

TEST:

Eso fue por lo del cargo que yo tenía como director de la cárcel municipal en ----- . Entonces debido a unos incidentes que ocurrieron después de que yo entregué me querían como involucrar en casos que realmente no fueron cometidos por mí, sino por los directores que vinieron después que yo entregué el cargo como director.

ENT:

¿Y qué fue lo que pasó?

TEST:

Yo estuve de director {de la poli...} de la cárcel municipal de ----- en la época que el señor alcalde era CONOCIDO1, el periodo de él terminó en el 2015. Yo estuve desde el 2014 hasta el 2015 como director de la cárcel. Yo entregué mi cargo como director con todas las cosas en regla y los posteriores, los que vinieron a ocupar esos cargos, pues ya vinieron a hacer cosas de tratarme de involucrar en unos carta-cupos. {Que} Como director de la cárcel estaba facultado para dar cupos para recibir personas de otras cárceles y entonces me trataron de involucrar en un cartel que le llamaron "Cartel de los -----".

ENT:

Entonces ¿cómo te involucraron?

TEST:

El tiempo que ellos estaban hicieron muchos... tenían una cadena como delictiva porque tenían abogados, tenían {tenían} jueces, medico legistas, directores de otras cárceles, secretarios de gobierno, etc. Los que tenían que ver con lo que tenía que referirse a los traslados de los internos de {cárceles} unas cárceles a otras cárceles.

ENT:

Mjum.

TEST:

Como era: la carta-cupo [INC: que] era una de los principales requisitos, que esa la daba el director de la cárcel, {una carta que se llama} una carta que tiene que dar el Secretario de Gobierno que es la carta de vecindad donde consta que el preso o el reo que iba a ser trasladado a ese municipio, a esa cárcel municipal, tenía su familia en el perímetro urbano o en el perímetro de ----- y su familia residía ahí. Porque como la comida no la daba el gobierno,

el UNIDAD MILITAR DE LA POLICIA1 [INC: UNIDAD MILITAR DE LA POLICIA1], sino que la daba el municipio -era presupuesto del municipio-, entonces como eran poquitos, recibía gente del mismo pueblo para que la familia le llevaran su comida desde su casa.

ENT:

Y sí era precisamente... ¿dependí también del UNIDAD MILITAR DE LA POLICIA1?

TEST:

No, era municipal.

ENT:

Era municipal.

TEST:

No había guardianes del UNIDAD MILITAR DE LA POLICIA1, simplemente había el director y 3 guardianes que

eran los que se turnaban para {para} salvaguardar la {la} vida {y} de estos presos que se encontraban en ese tiempo allí.

ENT:

Y después de todo estos hechos, ¿fue encarcelado, fuiste encarcelado?

TEST:

Bueno a tiempo después, ya debido a tanto alboroto que hubo por eso, yo me trasladé a un municipio que se llama -----, Nariño. Allí trabajé como conductor de {de} una ambulancia, estando allí me llama mi esposa llorando que me habían ido a buscar a la casa el ORGANIZACION PUBLICA2 [INC: ORGANIZACION PUBLICA2], que tenía una orden de captura. Yo inmediatamente acudí a mi jefe inmediato, el gerente del puesto de salud, le solicité el permiso y me trasladé a la ciudad de ----- donde me presenté con mi abogado. Me presenté a ver que eran los cargos que tenían contra mí y sí, en verdad me estaban involucrando porque había unas cartas-cupos que estaban supuestamente firmadas por mí, la cual yo demostré que no era mi firma, ni mis sellos.

ENT:

¿Y después de demostrar?

TEST:

Después ya me dieron la libertad, pero seguí en la investigación. No podía salir del país, {no.... eh,} bueno me hicieron varias recomendaciones que tenía que estar pendiente de cualquier llamado de los juzgados o de la Fiscalía o de la autoridad que me requiriera. En eso yo estuve presto a lo que {lo que} ellos... pa cualquier citación.

ENT:

¿Y quiénes estuvieron detrás de que... todos esos hechos para involucrarte y para que estuvieras encarcelado?

TEST:

Los señores que le entregué posteriormente a ellos, ellos fueron los que hicieron las cosas a su amaño y fue ahí donde vinieron las investigaciones, en

donde hubieron {más...} aproximadamente unos 20 capturados.

ENT:

¿Y esos señores quiénes son?

TEST:

¿Nombres?

ENT:

¿O son de un partido político...?

TEST:

No, eran de la misma administración. Son unos que pues como política y el nuevo... como hubo cambio de alcaldía en el 2015, ya en el 2016 empezaron nuevo alcalde, nuevo concejo, nuevo {nuevo} gabinete. Entonces ahí ya ellos montaron {su} sus allegados ahí y ahí fue cuando ellos empezaron a hacer sus cosas mal y me trataron de involucrar a mí con {cartas falsas...} firmas falsas de cartas-cupos, la cual yo demostré posteriormente.

ENT:

¿Y esta gente tiene relación con comerciantes, con terratenientes o no, o son...?

TEST:

Que yo sepa no. Solamente son trabajadores de ahí del municipio, del gabinete actual.

ENT:

O sea que {son} [INC: esos] temas tampoco tienen que ver con mega proyectos, intereses por la tierra...

TEST:

No.

ENT:

Y.... esos hechos que motivaron la salida del país o ¿qué ocurrió después?

TEST:

Bueno, después de que ya pasó todo esto yo me regresé {pa} para mi pueblo desde donde yo estaba trabajando en -----, Nariño. Me regresé para -----y pues ahí ya empezaron como las cosas... como a cambiar. Ya me querían echar la culpa a mí, que yo era el que los había echado {al} al agua a ellos o que los había aventao, que yo los había denunciado a ellos y eso fue caso contrario porque a mí era al que querían involucrar y yo no tenía nada que ver en eso. Entonces debido a eso, pues yo me vine de donde estaba trabajando a hacer frente al problema y ya estuve más pendiente con mi abogado en donde pues ya gracias a Dios, a los 3, 4 meses ya me precluyeron la investigación.

ENT:

Y al precluir la investigación entonces como entran las amenazas de las FARC cuándo también eras una víctima de otro montaje.

TEST:

Porque como -----se sabe es un sitio de zona roja y es manipulado, manejado, por los grupos guerrilleros, en estos momentos pues no sé: las FARC, el ELN,

entonces ellos manejan el pueblo a su antojo. Entonces cualquier cosa que pasa ahí mismo llega a oídos de ellos y ellos empiezan a llamarlo a uno, a relaciones, a toda esa vaina, a preguntar que qué pasó, que porque aventó la gente. Entonces antes de que pasara algo más grave, que yo escuché por ahí comentarios que ya me iban a citar a esa parte, a la zona montañosa, entonces yo más bien tomé la situación de emigrar.

ENT:

De salir del país. ¿Cómo fue ese proceso cuando decide salir del país?

TEST:

Eh, pues simplemente ya cuando me precluyeron que ya no tenía prohibiciones de salir del país, entonces yo hablé con mi abogado y mi abogado me dijo, me aconsejó, pues que lo hiciera para salvaguardar mi vida y la de mi familia.

ENT:

¿Realizaste denuncias?

TEST:

Realicé una denuncia -fui a la Fiscalía, no me la quisieron recibir- en la Personería y una carta donde el jefe inmediato mío político, el concejal CONOCIDO2 firma y da su autenticidad de lo que estaba sucediendo allá; donde consta que sí fueron grupos al margen de la ley como las FARC que eran los que proveían las {las} amenazas y el desplazamiento fue por ese motivo.

ENT:

¿Y recibiste algún tipo de protección por parte del Estado colombiano?

TEST:

Ninguna, ya que, pues yo trataba de que al denunciar por medio de la Fiscalía de pronto podía tener alguna protección por ahí por ese medio, pero no, fue imposible. Me dijeron que no la recibían ahí, que tenía que ir a -----que, porque eso dependía de -----o que tenía que ir a ----- y empezaron a tirarse la pelota el uno al otro. A lo último yo {yo} accedí por consejos del concejal {... yo accedí} a Personería y Personería fue que me tomaron la declaración.

ENT:

Mm jum. Entonces cuando toma Personería la declaración que ya con tu esposa piensan salir del país, ¿cómo fueron las diligencias? ¿qué tuvieron que hacer para poder salir del país?

TEST:

No pues nosotros salimos inicialmente como turistas y ya al llegar acá, nosotros ya averiguamos como era lo del asilo y toda esa situación, entonces estamos en ello, estamos en eso.

ENT:

¿Y con quién saliste del país?

TEST:

Con mi esposa.

ENT:

¿Solo con tu esposa?

TEST:

Sí, con mi esposa y ya en este... eso fue en ----- de este año, del 2019, y mi hijo llegó ahorita en ----- de 2019.

ENT:

Mm jum. Y ¿saliste por algún tipo de red o solamente viniste como turistas y aquí ya pediste el asilo en el momento en llegar al Estado español?

TEST:

Mmm, 3 meses después pedí el asilo por otro inconveniente que tuve acá, pero eso no lo voy a nombrar. Entonces ya después de los 3 meses ya solicité el asilo en la cual me dieron la cita para la declaración el día 27 de ----- de 2019.

ENT:

Y ¿por qué llegáis a -----?

TEST:

Por consejo de una prima de mi esposa, la cual lleva viviendo aquí 3 años.

ENT:

Ah, o sea que ya la conocía un poco como red familiar.

TEST:

Sí, como red familiar y porque no teníamos donde más llegar.

ENT:

Y cuándo llegasteis ella ¿os recibió, os acogió?

TEST:

Nos acogió en la casa de ella y ahí estuvimos por un tiempo mientras ya conseguimos piso o apartamento.

ENT:

¿Qué ha supuesto la salida para ti, para tu esposa, para tu familia?

TEST:

¿Que, qué?

ENT:

La salida del país ¿qué ha supuesto... en términos económicos, en términos afectivos, en términos por ejemplo de la unidad familiar?

TEST:

Bueno en cuanto a la unidad familiar dejar los padres tanto míos como los de mi esposa, dejar la casa, dejar de pronto enseres que uno tiene allá, dejarlos tirados por venirse para acá pues para salvaguardar la vida de uno, porque es lo primordial, la vida de uno y la de la familia.

ENT:

Mjum. Y entonces ese proceso cuando llegaste aquí en el momento de la acogida ¿de una vez solicitaste aquí en -----el asilo?

TEST:

No, 3 meses después de que yo ingresé. Yo entré a España {en -----} en ----- y {en -----} a principios de ----- ya solicité la cita y me la dieron para el

27 de -----, que es en el proceso en el que yo estoy actualmente.

ENT:

Mjum. Por parte del gobierno español ¿ha recibido algún tipo de ayuda?

TEST:

Pues las ayudas que dan así en las ONG que ayudan con mercados o cuestiones así, de comida caliente en ocasiones. Al principio tocó recibir comida hecha porque la {la} verdad estábamos manicruzados y yo cuento pues con una pensión que con el cambio acá... se hace difícil vivir con esa pensión acá en España.

ENT:

Entonces {que} es el único ingreso que tenéis económicamente

TEST:

El ingreso y.... ese es el único ingreso que tengo actualmente.

ENT:

Y ¿cómo te sentiste al llegar aquí?

TEST:

No pues aquí ya {ya} es otra vida, ya la tranquilidad, ya uno no siente el este que lo están persiguiendo, que lo están vigilando, que a qué horas le van a llegar a la casa a uno, que a qué horas le van a hacer daño a la familia o a uno. Entonces es muy diferente acá la tranquilidad a la de nuestro país.

ENT:

Y desde el momento que llegaste que fue en -----al día de hoy, ¿cómo ha sido ese proceso del exilio?, ¿cómo te sientes?, {¿no?} Porque es diferente cuando llegas, a cuando han pasado 6 meses y has solicitado. ¿Cómo ha sido el proceso?

TEST:

Bueno el proceso ha sido que toca aquí como sea subsistir, pero de todas formas vuelvo y repito, no hay como la tranquilidad, acá uno sale donde quiere, hace lo que {lo que} pues le guste a uno, pasear lo que sea y no está con la zozobra de que lo están persiguiendo a uno, que lo están vigilando.

ENT:

Y ¿qué impacto ha tenido {no....} en la vida? En la tuya, en la de la esposa, en la de la familia... ¿cómo os sentís en ese sentido?

TEST:

¿De...?

ENT:

Impacto cultural al llegar aquí, el impacto por ejemplo en cuestiones laborales ¿no?... las diferencias con Colombia.

TEST:

Las diferencias con {con} Colombia es que acá si está la cultura. En cuanto a lo del empleo pues se nos complica un poco por {lo} la situación de los papeles, que si no tiene papeles uno no puede trabajar acá. Entonces por ese lado un poco complicado de resto... todo, la cultura es muy diferente y es muy amañador acá en España.

ENT:

Y ¿tiene relación aquí con compañeros o con nacionales?

TEST:

Sí, con muchos compañeros en una asociación que, pues estamos ahí yendo, que se llama ORGANIZACION SOCIAL INTERNACIONAL¹ y ellos nos aconsejan, nos ayudan, nos orientan a hacer todo lo que tenemos que hacer {para las} para los {los} requisitos que tengamos que hacer pa {pa} alguna situación. Entonces ellos nos orientan muchos sobre eso.

ENT:

Al solicitar el asilo ¿qué os han respondido?

TEST:

Tenemos cita para el 27 de ----- para la declaración entonces ahí ya nos dirán, nos darán el resguardo o no sé qué irán a hacer, ahí ya depende es de las autoridades españoles y si nos acogen o ya eso es decisión de ellos.

ENT:

Mjum. ¿Habéis tenido algún acompañamiento psicosocial, psicológico?

TEST:

Mmm, no. En el momento no.

ENT:

Y ¿cómo os habéis sentido en términos psicológicos, {no,} la nostalgia, tantos efectos en la vida {de} nuestra?

TEST:

Mmm, pues de pronto no, porque yo he sido una persona que he sido muy desprendido de {pues, de} la familia. Más que todo es mi señora sí, ella sí es más apegada a la familia. Y en cuanto a lo de acá de sanidad, lo que es cuestión de médico y todo eso, nos han atendido muy bien con un carné que nos dieron, una tarjeta sanitaria, y nos atienden muy bien. En cuestión de medicamentos, lo que necesitemos, no hay ningún problema.

ENT:

Mjum. Y ¿en términos de trabajo, en términos laborales?

TEST:

Laborales no porque como le digo eso se necesitan... donde uno va a pedir trabajo, va a llevar curriculum o algo, necesita... le piden de una vez los papeles, que esté legal acá en el país.

ENT:

Vamos a conversar TEST sobre lo ha sido el impacto y el afrontamiento ¿no? como también los mecanismos que desarrollamos las personas para protegernos y para seguir adelante con nuestra vida. Sobre los hechos que motivaron el exilio ¿cómo ha vivido las consecuencias fuera del país? Las consecuencias... tiene la pensión, pero las consecuencias de que se pierden los bienes, de que hay que volver a empezar de cero, {de lo} del impacto en la familia, o sea, ¿cómo vivís todas esas consecuencias?

TEST:

Bueno pues acá toca sobrevivir como uno pueda porque de todas formas es un país

que no es el de uno y pues, el impacto es que uno acá pues se sufre porque no {no} tiene las comodidades que uno tiene allá, más que todo en la casa de uno. Que uno tiene su casa, tiene sus enseres allí y pues la vida en cuanto a esa cuestión es muy diferente. Las comodidades que uno tenga allá es muy diferente a las de acá. Acá a uno ya le toca es como vivir, sí como {como} de arrimao algo así.

ENT:

Mjum. Y decías que los hijos y las hijas quedaron allí ¿no?, que la familia también se separa.

TEST:

Sí, está fragmentada.

ENT:

¿Cómo ha sido eso por ejemplo para ti, para tu esposa y para las hijas y los hijos?

TEST:

No pues ellos dos, la hija mayor y el segundo, ellos se encuentran uno en ---- otro en ----- Valle. De todas formas, están como algo alejados del sector donde yo tuve el inconveniente y ellos nunca han vivido conmigo, siempre han vivido aparte, con la familia de ellos. Con el único que siempre ha estado conmigo, es con el que estoy ahorita acá con FAMILIAR1, FAMILIAR1.

ENT:

Para tu esposa, ¿qué ha significado?

TEST:

Pues ella le ha significado mucho porque ella es muy apegada a la familia, la mamá, el papá y pues ella psicológicamente está afectada porque su madre mantiene muy enferma y ella se preocupa por ella y mantiene llamándola. Psicológicamente ella está afectada por ese sentido.

ENT:

Mjum. Y cuándo se sienten afectada o afectado ¿qué hacéis?

TEST:

Pues nosotros salimos por ahí a los encuentros que tenemos con la ONG ORGANIZACION SOCIAL INTERNACIONAL1, nos vamos a la playa, nos vamos pa un centro comercial a tratar de distraernos y ya pues {ya} uno llega es a descansar a la casa en las horas de la noche.

ENT:

Y con la organización, con ORGANIZACION SOCIAL INTERNACIONAL1 entonces es que ¿trabajáis durante la semana, los fines de semana?

TEST:

No, en lo que se necesite yo les colaboro allá. Entonces la presidente que es CONOCIDA3, ella cuenta conmigo para lo que ella necesite y ella lo sabe. Y a veces hay eventos donde necesita apoyo logístico, entonces con mi hijo y mi esposa le colaboramos cuando se puede.

ENT:

¿Qué ha significado el exilio?

TEST:

¡Jum! El exilio... pues algo muy duro que yo nunca pensé que iba a pasar. A pesar de que soy pensionado de la policía nunca pensé que me iba a pasar esto a mí, porque de todas formas emigrar a otro país con gente desconocida y uno sin saber cómo lo van a recibir, que gracias a Dios he contado con suerte y pues no he tenido ningún problema, sí me han acogido bien donde llego, me han acogido bien.

ENT:

¿Cuáles son las principales fuentes de estrés en la vida?

TEST:

Sss, tener la familia lejos {tener la familia lejos} y {y} lo que uno poco que pudo hacer mientras estuvo trabajando, arriesgando la vida en la policía, dejarlo {dejarlo} tirado por cuestiones de {de de} unas amenazas o por cuestiones de otro trabajo que yo tuve y sin tener nada que ver y {y} tener que huir, sin tener nada que ver.

ENT:

Mjum. ¿Cómo describirías los impactos del exilio?

TEST:

Mmm, ¿cómo los describiría?...

ENT:

Por ejemplo, la situación que vivís aquí ahora que has llegado, el sobrino, que vivís todos en la misma casa. En el día a día ¿cómo describís la tristeza que produce en tu esposa o en ti?, ¿no? La forma de vivir también.

TEST:

Pues en estos momentos acá estamos residiendo 5 personas en una habitación, mi hijo duerme con otro señor en la otra habitación y sí, a pesar de que, pues se paga un alquiler, pero uno vive como {como} se dice allá vulgarmente como un indigente, vive como... o sea, no con comodidad, como la que uno {le} debería tener. La comodidad por la cual trabajé 17 años {para tener una comodidad}, una vida digna y estar en éstas, exiliado por acá como si estuviera fugándome {de algún...} de algo que yo no hice. Que trataron de involucrarme, que yo no hice y yo fui, uno de los que pagamos el plato roto.

AUDIO 101-VI-00008_(13677)

Y

pues por ende pues mi familia, mi señora, mis hijos, ellos también por ser mi familia también les tocó llevar un poco de parte de esto.

ENT:

Mjum. Nosotros siempre preguntamos por nuestros hijos y nuestras hijas porque son las siguientes generaciones.

TEST:

Mjum.

ENT:

¿Cómo las segundas generaciones -tus hijos y la hija, y la sobrina-... qué impacto está teniendo en ellas y ellos el exilio?

TEST:

Bueno en cuanto a eso, el cambio ellos lo ven positivo porque acá hay más {más} ventajas, por ejemplo, a cuanto el estudio es muy avanzado. Ya uno obteniendo sus documentos, sus papeles ya uno puede tener un trabajo digno y bien remunerado. En cuanto a eso son las expectativas, entonces toca esperar a ver que nos {que nos} depara el destino acá, en este poco tiempo que llevamos acá en este país.

ENT:

¿Cómo sientes que ha ido cambiando tu vida, desde Colombia hasta hoy?

TEST:

Por una parte, ha cambiado lo que es mi tranquilidad y por la otra, el estrés de dejar las cosas allá tiradas, dejar las cosas abandonadas, que se lograron con tanto esfuerzo en tanto tiempo que trabajé en la policía, y lograr esas cosas que tengo ahorita y dejarlas abandonadas {dejarlas abandonadas} eso da tristeza. Y acá lo contrario es que está la tranquilidad y hay expectativas que {que} se puede hacer una vida digna y una vida de oportunidades acá.

ENT:

Y tu identidad como colombiano ¿se mantiene o sientes que puede estar un poco debilitada? De que sientes de que como decías en su momento no tuvo la protección ¿no? para con todos los hechos que has tenido que vivir ¿cómo está esa identidad como colombiano?

TEST:

Yo a pesar de que pasó lo que pasó sigo siendo colombiano y si se da la oportunidad de pronto de que el país ya mejore o el municipio donde yo resido, donde tengo mi casa, si ya las cosas cambian pues, y si se da la oportunidad, {pues} yo volvería allá. Pero tendrían que haber muchos cambios, cambios referentes a todo lo que es situación de orden público y de {de} la situación que está pasando el país en estos momentos.

ENT:

Vamos a continuar con el impacto y el afrontamiento TEST, en el país de acogida, ¿cómo fue el trato y cómo ha sido el trato en este país cuando han solicitado el asilo, pero también en el momento en el que habéis llegado?

TEST:

Bueno aquí el trato de entrada en el aeropuerto excelente, no nos pusieron ningún inconveniente {para ingresar} para entrar a este país. Pero en el momento ya cuando {se se} ... fuimos a solicitar el asilo, ya los personajes, la policía de allá, ya de forma grosera le preguntan a uno -por el solo hecho de ser colombiano- que qué vinimos a hacer acá a este país, que por qué no nos quedábamos en nuestro país, que nos devolviéramos para nuestro país, que por qué aquí en ----- . Entonces siempre uno ve la presión de {de} ellos {como}

como de... hacerlo sentir mal a uno por el solo hecho de {de} ser colombiano y {de la...} de lo que ha pasado, por lo del narcotráfico y todo eso nos marca. A todos los colombianos nos marca esa {esa} época que hubo de violencia y tanto... por el narcotráfico, entonces ellos simplemente nos igualan con que todos somos narcotraficantes. Entonces por eso el trato de ellos contra nosotros y pues a mí me parece mal en ese sentido, porque ellos son empleados que los colocan ahí para que hagan su función y no pa que lo maltraten a uno psicológicamente.

ENT:

Decías que cuando llegaste ha sido poco también la atención ¿no? por parte del gobierno español. Sin embargo, ¿hay algunas medidas de apoyo de la cual por lo menos te hayan ayudado?

TEST:

Pues e... [INTERRUP]

ENT:

Por parte del gobierno español.

TEST:

Por parte del gobierno... no sé si eso será por parte del gobierno, las ayudas que dan sobre los mercados, de resto no {no} hemos tenido más ayudas así que económico, de trabajo, nada; solamente lo que es mercados que dan en unas ONGs.

ENT:

Mjum. ¿Cómo es tu situación actual?

TEST:

¿En qué sentido?

ENT:

En todos los sentidos, en cuestiones de trabajo, en... [INTERRUP]

TEST:

Ah, pues en cuestiones de trabajo pues...

ENT:

[CONT] cuestiones de vivienda, en cuestiones de salud, en cuestiones de educación, en todos los aspectos de los derechos ¿no?, ¿cómo es tu situación actual en términos psicosocial, afectivo?

TEST:

Bueno en cuanto a lo psicosocial o todo lo que tiene que ver acá, uno sino tiene su documentación al día aquí no puede... o puede estudiar, pero no le dan el certificado hasta que uno tenga los papeles, no le dan trabajo a uno y sí... en todo es tener {lo} la documentación al día, los papeles al día de residente y con permiso para trabajar o si no, no puede uno trabajar.

ENT:

¿Cómo ha sido en el proceso del exilio?, ¿qué has aprendido?

TEST:

No pues vea he aprendido a valorar lo que es... las cosas que uno consigue con esfuerzo y que, de un momento a otro, toca dejarlas abandonadas. Eso es lo que

yo he aprendido, que uno tiene que valorar lo que uno tiene, porque uno no sabe cuándo lo puede perder así de un momento a otro.

ENT: Y ¿cómo has tratado de adaptarte a esta nueva situación?

TEST:

Toca hacer el esfuerzo porque de todas formas toca sobrevivir a lo que sea y dando gracias a Dios, pues poco que nada esa pensión haciendo el cambio acá no queda nada y ahí con eso es que estamos sobreviviendo.

ENT:

Sigues teniendo relación con Colombia, además de la familia, me decías que eras parte de un partido político. Sigues teniendo esos contactos

TEST:

Sí, con el concejal, el jefe inmediato mío CONOCIDO2 yo me comunico mucho con él, él me comenta como están las cosas allá y el día de por día me dice que no, que están peores y pues el otro señor que era muy amigo mío, fue compañero de estudio mío que era también dirigente del ORGANIZACION PRIVADA1. Fue {senador, eh} representante a la Cámara, CONOCIDO4, pues falleció y él era otro apoyo, aunque no tanto {tanto} como CONOCIOD2, pero sí si era un representante de lujo pues del ORGANIZACION PRIVADA1.

ENT:

Y decías que vienes trabajando con ORGANIZACION SOCIAL INTERNACIONAL1, ¿ahí también hay población inmigrante pero también gente refugiada?

TEST:

Sí, ahí hay de todo, hay refugiados, exiliados, hay {de} por cuestiones políticas, por cosas así de vandalismo, bueno eso... de amenaza en las ciudades y además no solo somos colombianos que vamos allí, ahí van rusos, rumanos, van ecuatorianos, peruanos, de toda parte que llega ahí son acogidos o somos acogidos allí, porque es una {una} ONG que nos ayuda a hacer nuestros quehaceres, diarios, nos {nos} indican que debemos hacer y que no debemos de hacer en este país.

ENT: O sea es un proceso más intercultural ¿no? Con otras nacionalidades y gente autóctona para trabajar conjuntamente...

TEST:

Sí, e ingleses. Inclusive ahí se dictan clases de inglés y a los ingleses les dictan clases de español. Entonces es como un intercambio cultural y eso {eso} le sirve a uno, como pa uno ir despejando todos esos momentos que uno tuvo en Colombia.

ENT:

¿Cómo valoras la importancia del proceso de paz?

TEST:

Mmm, la verdad no {no}, más bien no {no} comento nada sobre eso. Me reservo {me reservo} esa...

ENT:

Y cómo has visto después de la firma de los acuerdos entre el gobierno y las FARC-EP, ¿cómo has visto el desarrollo de esos acuerdos?

TEST:

Pues lo que se escucha acá, porque uno acá, pues cuando yo llamo a {a a} los amigos que no que {que} ese acuerdo fue una {una} farsa, {que que} pues ellos comentan que el gobierno no les cumplió, otros que la guerrilla no les cumplió porque siguieron delinquiendo, bueno... el uno se tira la pelota al otro y eso no se sabe al fin quien es el culpable de todo eso.

ENT:

Y en relación con el exilio ¿cómo ves que el acuerdo incluyó a las víctimas, las de allí, pero también las que vivimos en el exilio?

TEST:

Pues en ese sentido no tengo {ningún} ninguna cosa que decir porque pues yo esto recién llegado y no {no} sabría decirle {no sabría decirle}.

ENT:

Vale, vamos a conversar sobre lo que es el reconocimiento, hemos hablado sobre la verdad, también el impacto del exilio. Pero vamos a entrar sobre lo que es el reconocimiento. ¿Qué papel cree que deben ocupar las víctimas del exilio en el proceso de reconstrucción del país?

TEST:

¡Jum!

ENT:

Porque tu antes hacías muy bien la diferencia, dices {no} yo estuve... he sido policía, luego tal... y hay cosas que a veces una no se da cuenta, y ahora estás viviendo otra experiencia que dices nunca pensé que fuera a vivir esto y ahora lo estás viviendo. Dices y ahora me considero que soy una víctima. Entonces dices esto... ¿cómo podemos las víctimas aportar a ese proceso de reconstrucción del país?

TEST:

Bueno pues dando a conocer nuestros casos que son muchos y diferentes, y que en verdad haya una entidad que sí {que sí} le ponga cuidado a todos estos temas, y que haya alguna organización, no sé, por parte del gobierno que en verdad escuche toda la gente que ha salido por cuestiones de {de} violencia de nuestro país y que de pronto algún día pueda haber alguna solución y el que quiera {por} regresarse a su país ya sin ningún problema o sin ningún temor de que lo vayan a matar o alguna cosa.

ENT:

Te has sentido estigmatizado en Colombia o aquí que además genera como discriminación.

TEST:

Acá no {no} tanto, la discriminación no.... de pronto por el solo hecho de ser colombiano nos {nos}... [INTERRUP]

ENT:

Estigmatizan

TEST:

[CONT] estigmatizan o nos dicen que narcos y toda esa vaina, pero de todas formas esa es cosa que uno ya sabe manejar. Y pues en nuestro país la verdad a pesar de que yo le serví tanto tiempo al país, estuve en el bloque de búsqueda persiguiendo lo {lo} que era todos los narcotraficantes como Pablo Escobar. Nunca me fue valorado eso y.... simplemente un policía más, no más. No vieron {lo que} el riesgo {el riesgo} que yo corrí.

ENT:

O sea tampoco hubo ese reconocimiento en su momento.

TEST:

Sí, nunca. Simplemente era mi trabajo y pasé por el bloque de búsqueda, pasó lo que pasó en el operativo que {se} le dieron muerte a {a} Pablo Escobar por parte del coronel Aguilar, y pues pasó lo que pasó, lo que las noticias dan a conocer y a nosotros nunca, nunca por el solo hecho de estar en el bloque de búsqueda nos reconocieron si quiera el hecho de estar allí. Simplemente un policía más y ya, se llegó el día de la pensión y no pasó nada, simplemente quedó allí. Es verdad que es nuestro trabajo y por eso nosotros juramos, pero de todas formas también por ese lado pues creía que de pronto iba a tener un {un} reconocimiento como pues pa enaltecer, pa {pa} uno tener algún orgullo de decir yo pertenecí y tal cosa.

ENT:

¿Piensas que ha habido un trato diferente en el caso de tu esposa o contigo por el hecho por ejemplo de ella ser mujer?

TEST:

No, ningún trato.

ENT:

No ha habido... [INTERRUP]

TEST:

Acá, no ha habido ningún así trato diferente, no, igual.

ENT:

¿Crees que debería haber un reconocimiento por las responsabilidades del exilio tanto el gobierno colombiano o de los grupos responsables?

TEST:

Claro que lo debe haber, debe haber, tiene que haber un responsable entonces ahí ya entrarían a mirar los gentes de... los que tienen que ver sobre esto, sobre quién es el culpable y quién es el que tiene que pagar porque tiene que haber un culpable de todo lo que está pasando en nuestro país.

ENT:

Y ¿qué tipo de reconocimientos crees que debería desarrollar o el gobierno o los grupos responsables?, ¿qué tipo de reconocimiento para las víctimas en el exterior?

TEST:

Pues reconocimiento que lo saquen a uno del conflicto, que no tengan que {que} enseñarse contra {contra} dichas personas, porque a la hora del té los {los} del conflicto son ellos mismos, lo que son los políticos con sus..., grupos guerrilleros y sufrimos, llevamos del bulto, como decimos nosotros coloquialmente, {llevamos del bulto} somos los más {los más} indefensos, los que no tenemos nada que {que} ver en esos conflictos.

ENT:

En el marco de la Ley de Víctimas, la Ley 1448, una presenta la declaración para hacer la solicitud en el ORGANIZACION PUBLICA3. ¿Habéis hecho la declaración, tú y la familia?

TEST:

No, la hice mi hijo, pero yo no la he hecho en el momento. Todavía no la he realizado, no la he hecho.

ENT:

Y ¿cuándo la vas a hacer?, ¿qué pasó con la de tu hijo?

TEST:

La de mi hijo... él fue otro caso porque él fue soldado profesional, él estuvo en ese atentado o ese ataque guerrillero que hubo en -----, Cauca, en la parte montañosa de ----- . Él fue uno de los sobrevivientes, a él le hicieron la vida imposible después de esa toma. Le echaron la culpa a todos los soldados y los comandantes, que eran los que tenían en sí la culpa que ellos son los que ordenan, les hicieron la vida imposible a los soldados, y pues el hijo mío fue débil en cuanto a eso y se dejó llevar y {y y} él cometió el error de retirarse del Ejército Nacional.

Y

el presentó para el ORGANIZACION PUBLICA2, le dijeron que no era víctima porque no había salido herido, que no había salido con ningún problema psicológico o {o o} del cuerpo, que por eso no era víctima, pero nunca fue llevado a un psicólogo, nunca fue valorado por el médico, inicialmente por las heridas de esquilas que obtuvo en ese momento, pero no, nunca le hicieron de pronto una prueba auditiva. En estos momentos él está sufriendo de los oídos, él cuando habla del tema, de la toma, empieza a temblar y todo esto, creo que es algo psicológico que él {él} tiene en la mente y él por cuestiones de {de de} temor que no lo fueran a {a}... de pronto a meter en una investigación y que lo fueran a inculpar sobre ese hecho, que los comandantes decían que ellos eran los culpables, entonces él prefirió retirarse. Inclusive eso hubo como un mal manejo porque en el batallón de ----- donde era el psicólogo que tenía que firmar la baja, él no la había firmado y entonces le trasladaron el caso a un psicólogo de ----- donde el psicólogo de ----- sí firmó, y {y} entonces no sé qué habrá pasado ahí. El caso es que él salió del ejército, pidió la baja por presiones de los mismos comandantes que le echaron la culpa a ellos, que ellos eran los que habían tenido la culpa sobre esa toma.

ENT:

Y entonces, ¿qué le dice el ORGANIZACION PUBLICA3, que no es reconocido como víctima?

TEST:

Que no es reconocido como víctima, le negaron el reconocimiento como víctima porque no apareció herido y no tenía ninguna secuela de la toma que hubo...

ENT:

Y él, ¿qué piensa hacer?

TEST:

Él... se notificó y volvió a hacer la {la} solicitud para ver qué se hace, pero eso ya se hizo acá en España, porque en Colombia le negaron en todo momento, en todo momento le negaron para... que entrara al ORGANIZACION PUBLICA3.

ENT:

Y tú no has hecho la solicitud.

TEST:

Todavía no la he hecho.

ENT:

¿Por qué?

TEST:

Porque yo tuve otro inconveniente acá y debido a eso se me ha atrasado un poco las gestiones que yo venía a hacer acá.

ENT:

Ajám.

TEST:

Un inconveniente con... [INTERRUP]

ENT:

Pero piensas hacer la solicitud acá.

TEST:

[CONT] la guardia civil, que me cogieron en un retén con unas pastillas, le hicieron las pruebas de cocaína, salió positiva, entonces en todo ese {todo ese} proceso que he estado esperando que... ya gracias a Dios ya también salí exonerado de eso, pero estoy esperando un paz y salvo que me tiene que llegar de antecedentes porque cuando jui a solicitar {la la} el asilo me dijeron que yo tenía antecedentes y que mientras yo no tuviera limpio el antecedente {no podía} no me podían dar el asilo. Entonces por eso estoy esperando esa carta que ya la solicité ante la {la} guardia civil, el director general de la guardia civil y por consejos de un compañero mismo de ORGANIZACION SOCIAL INTERNACIONAL1 que es pensionado de la policía de acá de España, el señor CONOCIDO5, que también nos colabora mucho en cuestiones de diligencias así.

ENT:

Antes hablábamos del reconocimiento por parte del gobierno para las víctimas en

el exterior ¿no?, como qué debe hacer. Pero esta ORGANIZACION PUBLICA1 que como comentábamos al principio TEST, está en el marco del acuerdo de paz, que nos está escuchando a todas las víctimas y recogiendo los testimonios. ¿Qué crees tú que debe hacer también para que haga un reconocimiento a las víctimas en el exterior?

TEST:

Pues ahí ¿qué?, pues contar con todos nosotros, {los que tenemos que,} los que estamos viviendo esta {esta} situación y contar con nosotros y tomarnos lo que está haciendo usted, las declaraciones de tantos casos que ha habido y a ver qué se puede hacer. Porque la verdad uno como exiliado por acá esta es como abandonao a lo que el país de acogida le pueda ofrecer y en ocasiones es difícil porque ellos también tienen {tienen} sus obligaciones con sus ciudadanos y nosotros venimos es como a colocarle como otro peso más, entonces ellos lo ven como eso. Porque los españoles dicen "nosotros pagamos impuestos pa que los {los} asilados, los que vengan con problemas de otros países tengan que darles de comer, o de donde vivir a ellos", porque lo han dicho, he escuchado que los españoles dicen eso. "Nosotros pagamos impuestos pa que les den de comer a ustedes".

ENT:

Exacto. Entonces, como decíamos al principio otro de los mandatos de La ORGANIZACION PUBLICA1 es trabajar también por la convivencia pacífica. ¿Cómo cree que las personas exiliadas podemos aportar a una convivencia pacífica en Colombia?

TEST:

Pues creo que es algo duro porque de todas formas eso un pequeño grupo no va a cambiar las cosas de un país, porque pienso yo que día a día {está más} el conflicto está más {más} fuerte.

ENT:

¿Y cómo puede el Estado colombiano hacer realidad que haya una convivencia pacífica|?

TEST:

Pues en verdad hacer los tratos o no sé, los diálogos, aunque eso es como imposible, pero como pa tratar de hacer un país que se pueda vivir y para poder uno de pronto regresar. Pero no, lo veo {lo veo} como muy lejos, que el conflicto allá nunca se va a acabar, mientras haya narcotráfico, nunca se va a acabar. Y seguimos aumentando las víctimas {las víctimas seguimos aumentando} día por día.

ENT:

Además de la convivencia también hablamos de la no repetición porque decimos ¿qué tuviera que haber pasado por ejemplo para que tu no hubieras tenido que salir del país?

TEST:

Que el Estado me hubiera ofrecido apoyos, o me hubiera ofrecido una seguridad para mí y para mi familia, pero eso nunca {nunca} se obtuvo a pesar de que se

trató de denunciar, no quisieron recibir la denuncia en la Fiscalía que es el ente que está en la obligación de recibirla, pero ellos no {no} la reciben, entonces al no tener una denuncia por Fiscalía no le dan protección a uno.

ENT:

¿Qué significa para ti cuándo hablamos de la dignidad de las víctimas en el exterior?

TEST:

Pues tenemos que tener la dignidad porque... ay no...

ENT:

Sí, cuando dicen que la dignificación de todas las personas que estamos en el exilio, entonces bueno que nos garanticen nuestros derechos como tú lo decías antes...

TEST:

Sí, o sea que nos garanticen los derechos para que nosotros vivamos dignamente acá, ya que no pudimos vivirlo allá en nuestro país.

ENT:

Exacto. Sobre el retorno TEST, ¿tu pensarías en retornar?

TEST:

Mmm, a corto plazo no creo, por ahorita no {no} he pensado en retornar.

ENT:

¿Qué crees, qué situación debía darse para que pensaras en algún momento en decir "voy a retornar al país"?

TEST:

Que me den seguridad y que me den oportunidades de {de de} estar en una parte donde no haya tanto conflicto, aunque es imposible en Colombia tener algún sitio donde no haya conflicto. Pero si me brindan la seguridad a mí y a mi familia y de pronto de un trabajo, porque ya uno con 53 años ya no le dan trabajo en ningún lado entonces de pronto, al haber eso lo pensaría.

ENT:

Porque consideras que en este momento no hay garantías para retornar.

TEST:

No hay garantías para retornar porque uno va a Colombia y es uno más, nadie pregunta "vé, ¿qué fue que te pasó?, que vamos aquí que aquí te van a ayudar", no. Eso allá no pasa, eso lo dejan a uno a la deriva.

ENT:

¿Cuál crees que podría desarrollar el Estado colombiano precisamente para que haya ese retorno con garantías?, ¿qué debería hacer?

TEST:

Por eso, darnos la seguridad de que de pronto uno tenga un buen trabajo, un trabajo digno y darnos la protección que tengamos para que no vuelvan a ocurrir esos hechos o en algún otro sitio donde no sé, donde se pueda pues vivir sin ese temor que lo están persiguiendo a uno, que lo van a matar.

ENT:

TEST, ¿quieres complementar algo más que tu consideres importante?

TEST:

No, lo único es eso que si hubiera oportunidades allá en nuestro país y medidas de protección contra tanta gente que está amenazada y.... sí amenazada, de pronto lo pensaría. Pero por el momento no, no tengo pensado en retornar.

ENT:

¿Considera algo también importante para trasladarle a La ORGANIZACION PUBLICA1?

TEST:

No entiendo.

ENT:

Sí, algo {algo} que le parezca importante decirle a ORGANIZACION PUBLICA1 en este momento sobre tu testimonio, con la relación que está recogiendo los testimonios ORGANIZACION PUBLICA1 para entregar también ese informe final de toda la gente que estamos en el exilio, en este nuestro caso.

TEST:

No, yo no le entiendo.

ENT:

¿Algo más que quieras aportar que le parezca importante de todo lo que hemos hablado?

TEST:

No pues de todas formas ojalá Dios quiera que todas estas cosas que están haciendo ustedes, ORGANIZACION PUBLICA1 pues {llegue algún} dé algún fruto positivo y que de pronto algún día tengamos un cambio en nuestro país y podamos vivir tranquilos y en paz allá, algún día.

ENT:

Gracias a TEST por este testimonio tan importante, por esta generosidad, además porque somos conscientes que es de las primeras veces que lo cuenta y es muy importante para ORGANIZACION PUBLICA1 y el trabajo que está desarrollando.

TEST:

Bueno pues muchas gracias a ustedes y Dios quiera que todo le salga bien.